

# 44<sup>th</sup> INTERNATIONAL BYRON CONFERENCE

## Improvisation and Mobility

Ravenna: July 2<sup>nd</sup> – JULY 7<sup>th</sup>, 2018

Monday 2 July	
15.00- 18.00	<b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room, Via Dante Alighieri 2</b>  REGISTRATION
19.30- 21.30	<b>Circolo dei Forestieri (Via Corrado Ricci, 22)</b>  WELCOME COCKTAIL AND BUFFET DINNER (with the financial support of the Byron Society of London)

Tuesday 3 July	
09.30-10.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>OFFICIAL OPENING OF THE CONFERENCE</p> <p><b>WELCOME ADDRESSES –</b>  <b>Ernesto Giuseppe Alfieri</b>, Chairman of the Fondazione della Cassa di Risparmio  <b>Michele de Pascale</b>, Mayor of Ravenna  <b>H.E. Jill Morris</b>, Her Majesty’s Ambassador to the Italian Republic  <b>Giuseppe Albano</b>, Curator of the Keats-Shelley House, Rome</p>
10.00-11.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>PLENARY LECTURE 1  <b>Clara Tuite</b>, University of Melbourne, Italy:  <i>Wheels on Fire: Byron’s Heroic Bustle and the Gypsy Flash</i>  Chair: <b>Diego Saglia</b>, University of Parma, Italy</p>
11.00-11.30	<p><b>Coffee and tea break</b></p>
11.30-13.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>SESSION 1 (PLENARY)  BYRON IN RAVENNA  Chair: <b>Innes Merabishvili</b>, Tbilisi State University  <b>Roderick Beaton</b>, King’s College, London, UK:  <i>Ten Days that Shook Byron’s World: Shelley’s Visit to Ravenna in August 1821</i>  <b>Bernard Beatty</b>, University of Liverpool, UK:  <i>Mobility’s Associates and Adversaries. The Ravenna stanzas of Don Juan.</i>  <b>Jonathan Gross</b>, DePaul University, Chicago, USA:  <i>Mobility, Marginality, and the Hand of Byron in Teresa Guiccioli’s Italian copy of Madame de Stael’s Corinne.</i></p>
13.00-14.30	<p><b>Lunch</b></p>
14.30-16.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>SESSION 2  ITALY AND THE ITALIAN LANGUAGE  Chair: <b>Gioia Angeletti</b>, University of Parma  <b>M.Gabriella Tigani Sava</b>, University of Malta and University of Pisa:  <i>Italian Byronism: Political and Poetical Improvisation? The Case of the Two Miraglia</i>  <b>Maria Schoina</b>, Aristotle University of Thessaloniki, Greece:  <i>Byron’s Ideas on Translation</i>  <b>Nadezhda Prozorova</b>, Kaluga State University, Russia:  <i>‘Dante’s Aquiline Shadow’: Byron’s Appeal to Dante in His Italian Works</i></p> <p><b>Antichi Chiostri Francescani, Ground Floor</b></p> <p>SESSION 3  ‘BUT TEN TIMES SCRUTINISED, IS TEN TIMES NEW.’ (HINTS FROM HORACE)  Chair: <b>Catherine Anne Addison</b>, University of Zululand, South Africa  <b>Madison Chapman</b>, University of Chicago, USA:  <i>Mobility &amp; Intimacy in Lord Byron’s ‘Nisus &amp; Euryalus’</i>  <b>Samantha Crain</b>, University of Minnesota-Twin Cities, USA:  <i>Sweetness in Flux: A Passage from Don Juan, Canto I</i>  <b>Drew Hubbell</b>, Susquehanna University, USA:  <i>Mobilising Social Change: Byron’s Radical Hedonism and the Transition Initiative’s ‘Arts of Living’</i></p>

16.00-16.30	<b>Coffee and tea break</b>
16.30-17.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p><b>PERFORMANCE OF THE PROPHECY OF DANTE</b>  <b>Megan Coates</b>, Stockton University, USA  Presentation: <b>David Roessel</b>, Stockton University, USA</p>
17.00-18.30	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>SESSION 4  <b>BYRON, THE EAST / GREECE</b>  Chair: <b>Roderick Beaton</b>, King's College, London, UK  <b>David Roessel</b>, Stockton University, USA:  <i>Illustrating Thomas Hope's Anastasius: Another Look at the Novel Byron Wished he Had Written</i>  <b>Laura Rizzà</b>, University of Bologna, Italy:  <i>'Of the Ancient Greeks we know more than enough': Reading among the Notes of Byron/Harold's Greek Quest</i>  <b>Lee Livingstone</b>, Queen's University Belfast, UK:  <i>The Influence of Lady Mary Wortley Montagu on Lord Byron as both Poet and Traveller</i></p> <p><b>Antichi Chiostri Francescani, Ground Floor</b></p> <p>SESSION 5  <b>MOBILITY AND EXISTENTIAL QUESTIONING</b>  Chair: <b>Norbert Lennartz</b>, University of Vechta, Germany  <b>Emma Peacocke</b>, Queen's University, Canada:  <i>Mobility as Lucifer's Teaching Tool</i>  <b>Martin Procházka</b>, Charles University, Prague, Czech Republic:  <i>Harold's Mobility as a Growth of Negativity: Childe Harold's Pilgrimage and Nietzsche's Untimely Meditations</i>  <b>Matthew Ward</b>, University of Birmingham, UK:  <i>'Alone we treat it, you and I': Byron, Arnold, Keeping Company in Solitude</i></p>
21.00	<p><b>Palazzo Mauro de André (Viale Europa, 1)</b></p> <p><b>CONCERT: THE ROADS OF FRIENDSHIP</b>  Conductor: <b>Riccardo Muti</b>  Narrator: <b>John Malkovich</b>  Orchestra and Choir of the National Opera of Ukraine  Orchestra Giovanile Luigi Cherubini</p>

<b>Wednesday 4 July</b>	
09.00-10.30	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>SESSION 6  <b>CIRCUM-BYRONIC MOBILITIES</b>  Chair: <b>Mirka Horova</b>, Charles University, Prague, Czech Republic  <b>Irina Shishkova</b>, Maxim Gorky Institute of Literature, Moscow, Russia:  <i>The Russian Journal of Claire Clairmont and her 'Immediate Impressions'</i>  <b>Maria Kalinowska</b>, University of Warsaw, Poland:  <i>The Unknown Story of Byron's Reception in Polish Romanticism</i>  <b>Marie Kawthar Daouda</b>, Paris-Sorbonne, France :  <i>Byronic Authority in Petticoats: Marie Corelli's Improvisations on Byron's Themes</i></p> <p><b>Antichi Chiostri Francescani, Ground Floor</b></p> <p>SESSION 7  <b>IMPROVISATION</b>  Chair: <b>David Woodhouse</b>, Byron Society of London, UK  <b>Samvel Abrahamyan</b>, Yerevan State University, Armenia:  <i>Improvisation as a Means of Communicative Exchange in Byron's Poetry</i>  <b>Norbert Lennartz</b>, University of Vechta, Germany:  <i>Cultural Assassination as Improvisation</i>  <b>Catherine Anne Addison</b>, University of Zululand, South Africa:  <i>An Extemporary Pen: The Illusion of Improvisation in Don Juan and other Poems</i></p>
10.30-11.00	<b>Coffee and tea break</b>
11.00-12.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p><b>PLENARY LECTURE 2</b>  <b>Carla Pomarè</b>, University of Eastern Piedmont, Italy:  <i>'Step Across this Line': Mobility and the Negotiation of Borders in Byron's Italian Years</i>  Chair: <b>Olivier Feignier</b>, French Byron Society</p>
12.00-13.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>SESSION 8 (PLENARY)  <b>MUSIC AND PERFORMANCE</b>  Chair: <b>Jonathan Gross</b>, DePaul University, Chicago, USA  <b>Olivier Feignier</b>, French Byron Society:  <i>Digital Mobility and Improvisation in 19<sup>th</sup>-Century Music: A Fantasy and Variations on Byronic Themes</i>  <b>Agustín Coletes Bianco</b>, University of Oviedo, Spain:  <i>Byron's Mobility in Immobile Spain: Byron en Venecia, by Aunós and Fernández-Shaw (1949)</i></p>
13.00-14.30	<b>Lunch</b>
14.30-16.30	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p><b>BYRON SOCIETY AGM</b></p>

17.00- 18.00	<b>Biblioteca Classense</b>  <b>VISIT TO CLASSENSE LIBRARY AND THE COLLECTION OF BYRONIANA</b>
19.00- 20.00	<b>Church of San Vitale</b>  <b>THE VESPERS AT SAN VITALE</b> Piero Bonaguri guitar The Sacred Repertoire: from the Middle Ages to the Present
	<b>Evening free</b>

Thursday 5 July	
	EXCURSION DAY
08.30	Meeting point in Piazza dei Caduti
8.30-18.00	Tour, including: Mausoleum of Theodoric (UNESCO monument), Pine Forest of Classe (visited by Byron), Basilica of S. Apollinare in Classe (UNESCO monument), Bagnacavallo (location of convent where Allegra Byron died), city of Faenza

Friday 6 July	
09.30- 11.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>SESSION 9  <b>PASSION AND MADNESS</b>  Chair: <b>Piya Pal-Lapinski</b>, Bowling Green State University, USA  <b>Young-ok An</b>, University of St Thomas, Minnesota, USA:  <i>The Mobility of Passion and Art in Byron's Improvisational Poetics</i>  <b>Lorne Mook</b>, Taylor University, Indiana, USA:  <i>Not Mad Though Called Mad: Mobile Resistance to Narrative Expectations in Beppo and Don Juan</i>  <b>Rolf Lessenich</b>, Bonn University, Germany:  <i>Byron and the Romantic Concept of Inspiration</i></p> <p><b>Antichi Chiostri Francescani, Ground Floor</b></p> <p>SESSION 10  <b>DOING THINGS WITH BYRON</b>  Chair: <b>Carla Pomarè</b>, University of Eastern Piedmont, Italy  <b>Stephen Webb</b>, University of Alberta, Canada:  <i>'With the Authors Compts': John Cam Hobhouse's Uses of 'Byron'</i>  <b>Michael Sinatra</b>, Université de Montréal, Canada :  <i>(Digital) Byron / (Humanities) Hunt: Revisiting Byron's Relationship with Hunt through the Use of Digital Humanities Tools</i>  <b>Ray Mackenzie</b>, University of St Thomas, Minnesota, USA:  <i>Improvising Byron: Lamartine and Teresa Guiccioli</i></p>
11.00- 11.30	<p><b>Coffee and tea break</b></p>
11.30- 13.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>SESSION 11  <b>MOBILITY, STATUARY, CONTINGENCY: BYRON'S ITALIAN POLITICS AND POETICS</b>  Chair: <b>Christine Kenyon-Jones</b>, King's College, London, UK  <b>Kaila Rose</b>, Byron Society of America:  <i>'This is a fact and no poetic fable': Mobilizing Byron's Political 'Hints' in Correspondences and Don Juan Canto V</i>  <b>Piya Pal-Lapinski</b>, Bowling Green State University, USA:  <i>Antonio Canova, Byron and the Politics of Sculpture in Post-Napoleonic Italy</i>  <b>Mirka Horová</b>, Charles University, Prague, Czech Republic:  <i>Byron's Mobile Italian Muse: Towards a Politics of Contingency</i></p> <p><b>Antichi Chiostri Francescani, Ground Floor</b></p> <p>SESSION 12  <b>TRAVEL/LOGISTICS/POLITICS</b>  Chair: <b>Rolf Lessenich</b>, Bonn University, Germany  <b>Hamide Bahman Pour</b>, University of Isfahan, Iran:  <i>The Companionship of Imagination and Reality in Naser Khosrow and Byron's Travels</i>  <b>Alicia Laspra Rodríguez</b>, University of Oviedo, Spain:  <i>Political Mobility/Immobility: Byron and Wordsworth on Wellington</i>  <b>Joshua D Gonsalves</b>, American University of Beirut, Lebanon:  <i>Byron, Military Historicism and the Logistics of Mobility</i></p>

13.00 14.30	<b>Lunch</b>
14.30- 15.30	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>SESSION 13 (PLENARY)  <b>MOBILITY AND POETICS 1</b>  Chair: <b>Agustin Coletes Bianco</b>, University of Oviedo, Spain  <b>Mark Sandy</b>, Durham University, UK:  <i>'Breathless Being': Byron, Subjectivity, and Poetic Mobility</i>  <b>Christine Kenyon Jones</b>, King's College, London, UK:  <i>'[T]o hook my rambling verse on': Byron's Rhyme, Improvisation and Mobility.</i></p>
15.30- 16.00	<b>Tea-break</b>
16.00- 17.30	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>SESSION 14  <b>MOBILITIES: TEXTS AND BODIES</b>  Chair: <b>Mark Sandy</b>, Durham University, UK  <b>Iaroslava Muratova</b>, Maxim Gorky Institute of Literature, Moscow, Russia:  <i>The Island by Byron in Terms of Intellectual Mobility and Bountiful Imagination</i>  <b>Paul Whickman</b>, University of Derby, UK:  <i>'Unimaginable ether!': Byronic Mise en abyme in Manfred and Cain</i>  <b>John Gattton</b>, Bellarmine University, Louisville, Kentucky, USA:  <i>'Pilgrim of the Deep': Byronic Aquatics—Performance into Fact and Fiction</i></p> <p><b>Antichi Chiostri Francescani, Ground Floor</b></p> <p>SESSION 15  <b>MOBILITY AND POETICS 2</b>  Chair: <b>Danièle Sarrat</b>, French Byron Society  <b>Marcin Leszczynski</b>, University of Warsaw, Poland:  <i>Byron and the Transfer of Knowledge and Stories</i>  <b>Karin and Jasmine Murray-Bergquist</b>, Independent scholars, Canada:  <i>Byron: Off-the-Cuff Poet</i>  <b>Joselyn Almeida Beveridge</b>, University of Massachusetts, Amherst, USA:  <i>The Mobility of 'Mutability': Shelley's Lyric Haunting of Don Juan</i></p>
20.30- 22.00	<p><b>Meet in Piazza San Francesco for a guided tour:</b></p> <p><b>MOSAICS BY NIGHT</b>  Itinerary: Rasponi Crypt and Roof Gardens, Basilica San Vitale and Mausoleum Galla Placidia, Domus of the Stone Carpets</p>

<b>Saturday 7 July</b>	
10.00- 11.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p><b>PLENARY LECTURE 3</b>  <b>A.E. Stallings</b>, Poet, translator and critic, Athens, Greece:  <i>Crede Byron: How Prose Impressions, Translations, and Other Sources Become 'Improvised' as Verse</i>  Chair: <b>Gregory Dowling</b>, Ca' Foscari University of Venice, Italy</p>
11.00- 11.30	<b>Coffee and tea break</b>
11.30- 13.00	<p><b>Antichi Chiostri Francescani, Conference Room</b></p> <p>SESSION 16 (PLENARY)  <b>MOBILIZING DON JUAN AND BEPPO</b>  Chair: <b>Bernard Beatty</b>, University of Liverpool, University of St Andrews, UK  <b>Abraham Luis Dávila Corujo</b>, Ohio State University, USA:  <i>'A thing of temperament—and not of art': Don Juan, Mobility, and Byronic Celebrity</i>  <b>David Woodhouse</b>, London Byron Society, UK:  <i>'Words are things': Some New Perspectives on the Trimmer-Poet Episode of Don Juan</i>  <b>Alan Rawes</b>, University of Manchester, UK:  <i>'Between two Worlds': Englishing Italy and Italianising the English in Beppo</i></p>
	Afternoon free
20.00- 23.00	<p><b>Palazzo Rasponi</b></p> <p><b>GALA DINNER</b></p>

Sunday 8 July	
09.00- 17.00	<p><b>EXCURSION TO FERRARA</b></p> <p>Castello Estense and centre of city (Duomo, main squares and Jewish Ghetto) Tasso's cell (from the outside), walk in the 'Addizione Erculea', visit to Ariosto's House</p>